

1. INSTITUTUAREN JARDUERA OROKORRAK

Etxepare Euskal Institutua/Basque Institute Sortzeko eta Arautzeko apirilaren 20ko 3/2007 Legearen 1. eta 2. artikuluetan xedatutakoaren arabera, Institutuaren xedea da “euskara eta euskal kultura, bere hizkuntza ofizialetako edozeinetan eta zeinahi adierazpen, euskarri, bide eta adierazmoldetan, Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo sustatzea, hedatzea eta proiektatzea”, eta bere izaera juridikoa “nortasun juridiko propioa duen zuzenbide pribatuko erakunde publikoa” da.

Hauek dira, besteak beste, Etxepare Euskal Institutuaren helburuak (Legearen 3. art.):

- a) Euskararen irakaskuntza, ikasketa eta erabilera mundu osoan sustatzea, hura partekatzen duten komunitate guztien ekarpenak errespetatuz.
- b) Gure herrialdeko errealitatea euskaraz hitz egiten duten mundu osoko kolektibitateetara eta hainbat herritara hurbiltzea, herri horietan euskal komunitateak dituztelako edo herri horiekiko harreman historiko, kultural edo komertzialen garrantziak hala aholkatzen duelako.
- c) Euskarak nazioartean onespena lor dezan bultzatu eta sustatzea.
- d) Bere jarduerak hedatzen eta haien kalitatea hobetzen lagunduko duten behar adina neurri eta ekintza sustatzea.

Hauek dira, besteak beste, Etxepare Euskal Institutuaren jarduerak (Legearen 4. art.):

- a) Euskara irakasteko ikastaroak sortu, sustatu eta antolatzea.
- b) Euskararen ezagutza egiaztatzeko Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak onartuta dituen probak antolatzea, indarrean dagoen araudi erregulatuak ezartzen duenarekin bat etorritik.
- c) Hainbat ekintza sustatzea eta aurrera eramatea, hala nola euskara hedatzea helburu dutenak, bereziki sare telematikoko nahiz informazioaren teknologia berriez eta hedabide eta ikus-entzuzkoen baliatuta; irakasleak prestatzera zuzendutakoak, eta euskararen irakaskuntzan laguntzeko materiala argitaratzera bideratutakoak.
- d) Irakurletzak eta Katedrak ezar daitezkeen laguntza eta euskalariei eta atzerriko ikerketa-zentzoei laguntzeko eta haiekin lankidetzan aritzeko organo gisa jardutea.
- e) Erakunde publiko eta pribatuei, institutuaren helburuak betetzera zuzendutako jarduerak aurrera eramaten dituztenean, diru-laguntzak ematea.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

De conformidad con lo establecido en los artículos 1 y 2 de la Ley 3/2007, de 20 de abril, de Creación y Regulación del Instituto Vasco Etxepare/Basque Institute, el mismo se ha creado para la “promoción, difusión y proyección, fuera de la Comunidad Autónoma Vasca, del euskera y de la cultura vasca en cualquiera de sus lenguas oficiales, manifestaciones, soportes, medios y formas de expresión” y tiene la naturaleza jurídica de “ente público de derecho privado”.

Entre otros, son fines del Instituto Vasco Etxepare (art.3 Ley):

- a) Promover universalmente la enseñanza, el estudio y el uso del euskera, respetando las aportaciones de todas las comunidades que lo comparten.
- b) Acercar la realidad de nuestro país a las colectividades de habla vasca en todo el mundo y a aquellas localidades donde la existencia de las comunidades vascas o las relaciones históricas, culturales o comerciales así lo aconsejen.
- c) Favorecer y potenciar el reconocimiento internacional de la lengua vasca.
- d) Fomentar cuantas medidas y acciones contribuyan a la difusión y mejora de la calidad de sus actividades.

Entre otras, son actividades del Instituto Vasco Etxepare (art.4 Ley):

- a) Crear, promover y organizar cursos para la enseñanza del euskera.
- b) Organizar pruebas de acreditación de conocimiento del euskera con reconocimiento por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi de conformidad con lo señalado en la normativa reguladora vigente.
- c) Fomentar y realizar acciones encaminadas a la difusión del euskera, en particular a través de redes telemáticas y nuevas tecnologías de la información, de medios de comunicación social y de medios audiovisuales; a la formación del profesorado, y a la edición de materiales de apoyo a la enseñanza del euskera.
- d) Apoyar el establecimiento de lectorados y Cátedras, además de actuar como órgano de cooperación y asistencia para los vascólogos y centros extranjeros de investigación.
- e) Otorgar subvenciones a entidades públicas y privadas que desarrollen actuaciones conducentes al cumplimiento de los fines del instituto.

f) Hizkuntza, hezkuntza eta kultura jendarteratzeko azoka eta erakusketetan parte-hartzea.

g) Unibertsitate eta beste erakunde batzuekin – publikoak nahiz pribatuak, Estatukoak nahiz atzerrikoak– hitzarmenak eta, hala dagokionean, elkarlanerako protokoloak sinatzea.

h) Hizkuntza eta kultura zabaltzeko jarduerak erakunde hauekin gauzatzea eta koordinatzea: gaztelania, euskara bezala Euskadiko hizkuntza ofiziala, katalana eta galegoa sustatu eta kanpoan zabaltzea helburu duten erakundeekin, bai eta euskal hizkuntza eta kultura sustatzen jarduten duten euskararen gainerako lurraldeetako erakundeekin ere.

i) Institutuaren helburuak betetzera zuzendutako beste egingizun eta jarduera batzuk gauzatzea.

Etxepare Euskal Institutuaren xedea munduan zehar euskara eta euskal kultura garaikidearen sorkuntzaren esentzia eta espresioa zabaltzean datza, horrela “euskal marka” ezagun eta berezia garatzeko, euskal gizarte moderno, teknifikatu, industrial, sozialki integratu, anitz eta askotarikoaren isla dena. Gure hizkuntza eta gure herrialdean sortutako kultura, hizkuntza eta sorkuntza artistikoaren ikerketa bidez gauzatua, industri ehuna garatuz, ikerketa eta sorkuntza hori ahalmenu eta atzerrian paregabeko kokapena baliatzeko. Honela, Etxepare Euskal Institutua, Euskadi Basque Country marka, euskararen eta euskal kulturaren mundura zabaltzeko arduradun bilakatu da zabalkundeari dagokionean, funtsezko eduki estrategikoz hornituz, euskara, euskal kultura, sorkuntza artistikoa eta hizkuntza eta kulturarekin loturiko industrien zabalkundeari dagokionean.

2018an egitasmo hori jarraitu eta indartuko da Institutuak munduan zehar euskara eta euskal kultura zabaltzeko duen buruzagitza sendotzearen, Euskadi edo nazioarteko artista, eragile, jaialdi eta azokekin elkarlanean baita nazioartekotasun gaiei loturik dauden Eusko Jaurilaritzako beste sailekin batera ere. Gainera, zazpi urteko ibilbide baten ondoren, gure identitatearen gakoak ezagutarazten ditugun mundu osoko erakunde zein kultur gune anitzekin ditugun harremanetan garbi ikusten dugunez, Etxepare Euskal Institutua nazioarteko harremanetarako eragile nagusian bilakatzen ari da, baita funtsezko ekonomiko eragilean ere. Horregatik, Institutuak munduan burutzen duen nazioarteratze lanak badakar ardura garrantzitsua kultur diplomazia alorrean, baita ere: Euskadi Basque Country marka ere bertan kokatzen dugu.

Institutuaren erronkak egoitza fisikorik gabeko nazioarte eredua sortzean darrai non enbaxadoreak pertsonak izango direnak, batez ere artistak eta ikerlariak, eragile kulturalak eta irakurleak. Modu horretan, gure hizkuntza eta gure sorkuntzaren inguruan jakin-mina sortzearen, lekuko nazio barneko zein nazioarteko instituzio, erakunde edo kultur eragileekin sinaturiko hitzarmen eta akordioetan oinarrituriko nazioarteko sare bat sortu eta sendotuz eta ekintzak egingo diren tokietan bertako eragileak lotuz, sinergiak, elkartrukaketak eta komunikazio bideak irekitzearen.

f) Participar en ferias y exposiciones de divulgación de la lengua, la educación y la cultura.

g) Establecer convenios y, en su caso, protocolos de colaboración con universidades y otras entidades, públicas o privadas, nacionales o extranjeras.

h) Realizar y coordinar actividades de promoción lingüística y cultural con los organismos que tienen por objeto la promoción y difusión exterior del castellano, lengua oficial de Euskadi como el euskera, del catalán y del gallego, así como con los organismos del resto de los territorios del euskera dedicados al fomento de la lengua y la cultura vascas.

i) Realizar cualesquiera otras funciones y actividades conducentes al cumplimiento de sus fines.

La misión del Instituto Vasco Etxepare consiste en promocionar y difundir el euskera, y la esencia y expresión de la creación cultural contemporánea vasca, como medio para desarrollar una “marca vasca” reconocible y diferenciada, que sea reflejo de una sociedad moderna, creativa, tecnificada, industrial, integrada socialmente, plural y diversa. Para que nuestra lengua y la cultura generada en nuestro país se manifieste a través de la investigación en torno a la lengua y la creación artística; con un tejido industrial que permita, por un lado, el desarrollo de dicha investigación y creación, y por otro conseguir un óptimo posicionamiento exterior. Así, el Instituto Vasco Etxepare se ha convertido en responsable de llevar al mundo la marca Euskadi Basque Country en lo relacionado con la difusión de la lengua y la cultura vasca, dotando a la marca de un contenido estratégico fundamental relacionado con el euskera, la cultura vasca, la creación artística, así como la difusión de las industrias relacionadas con la lengua y la cultura.

Esta labor continuará y se potenciará en el 2018, en colaboración con artistas, agentes, festivales y ferias tanto de Euskadi como internacionales, así como en colaboración con otros departamentos vinculados con la internacionalización del Gobierno Vasco, con la misión de consolidar el liderazgo del Instituto en cuanto a la difusión del euskera y la cultura vasca en el mundo. Además, como comprobamos en nuestras relaciones con entidades y foros culturales internacionales, en los que damos a conocer las claves de nuestra identidad, el Instituto Vasco Etxepare se está convirtiendo, tras una trayectoria de siete años, en agente central en las relaciones internacionales, así como en un motor económico fundamental, por lo que nuestra labor de internacionalización lleva asociada una importante tarea de representación en materia de diplomacia cultural, que asociamos a la marca Euskadi Basque Country.

El reto del Instituto persiste en generar un modelo de presencia internacional, sin sedes por el mundo, pero cuyos embajadores sean las personas, principalmente los artistas e investigadores, los agentes culturales y los lectores universitarios. Creando y consolidando, asimismo, una red internacional basada en los convenios y acuerdos firmados con instituciones, organismos y agentes culturales locales, nacionales e internacionales, que permitan suscitar el interés por la realidad de nuestra lengua y nuestra creación, vinculándose a agentes locales y proyectos del lugar de difusión que cuenten con una estructura, y con los que generar sinergias e intercambios, así como vías de comunicación.

Modu horretan, Institutuak, hizkuntza-kultura arloan, Euskadiren eta munduaren arteko bitartekari gisa jokatu du, kultura, eragile diplomatiko bezala aldarrikatuz, kultura arloan eskuduna den Eusko Jaurlaritzako sailarekin elkarkidetzan beti ere.

Institutua abian jartzeko lehen fasea (2011-2013) arrakastaz amaitu zen eta 2014, 2015 eta 2016 urteetan, Institutuaren oinarriko lerroak sendotu dira. Bere behin betiko egoitza Tabakalera Kultur Gunean du. Zentro hau 2015eko udaraz geroztik sorkuntza garaikidearen elkarganatze gunean bihurtu da eta Institutuaren eremukoak ere diren hainbat alor ezberdinetako sortzaile eta interesa duten pertsonen artean berezia eskaintzen die, hala nola, arte plastikoak, ikusizko arteak, arte eszenikoak.... Gune horretan finkatzeak, Etxepare, kultur ekosistema oparo eta aktibo baten partaide bilakatzea dakar; errealitate artistiko garaikidearekin harreman eta ezagupen estuago bat ekartzeaz gain, euskal sorkuntzaren zabalkundearen indartzea baliatzen duena.

2017. urtea zuzendaritza mailan egondako aldaketekin hasi da. Zuzendari berria izendatzeaz gain -Miren Arzalluz-euskara alorreko zuzendaria hautatu da. 2016. Urte amaieran hautautako kultura zuzendariarekin batera zuzendaritza talde berria osatzen dute. Honenbestez, 2017-2020 aldirako ildo estrategikoetan adierazitako eta Zuzendaritza Kontseiluak onartutako hazkunde kualitatiboko fase berriari ekin dio Institutuak, eta horren isla dira irakurle programaren berritzearen lehen fasea, diru-laguntza azterketa eta berrantolaketa -euskal kultura sustatzeko deialdi orokorra berreskuratzea barne- edota marka eta posizionamendu planaren abiatzea.

Era berean esfortzu berezia egin da Kultura sailarekin koordinazioa hobetzeko, eta Gipuzkoa, Bizkaia eta Arabako foru aldundiekin eta Nafarroako Gobernuarekin harremana sakondu da.

Bestalde, 2017. Urtean deialdi guztiak era elektronikokoan bideratu dira lehen aldiz.

Amaitzeko, Etxeparek Donostia 2016ri jarraipena eman dio kultur hiriburutzaren legatu gisa hainbat proiektu -Joan Etorriak, Itzultzaile Berriak, Chejov vs. Shakespeare...- bere gain hartuz.

2018rako, estrategikoki funtsezko ardatza izaten jarraitzen du EUNIC-eko partaidetzak elkartekide izaerarekin (Europar Batasuneko Kultur Institutu Nazionalen sarea) Honek, instituzio arteko lankidetzarako sare sendo bat dakar, institutuaren posizionamendu nabarmen bat, eta gure hizkuntza eta kulturaren presentzia europar mailako oinarriko lan eta eztabaida guneetan. 2017an zenbait ekintza burutu dira testuinguru horretan. Horrela, Etxepare Euskal Institutuak aintzatetsia duen eta beste kultur erakundeetatik desberdina eta berariazkoa egiten duen balioaren eraikitze, mantentze eta garatze erronkarekin jarraitzen dela berresten da.

Eremu hedakor horretan, ezinbestekoa da hizkuntzaren hedapena arlo akademikoan. Horretarako, euskararen irakaskuntzaren beharri eta eskaerari erantzuten jarraitu behar du Institutuak, nazioartean entzutetsuak diren gune akademikoetan baliabide eta ahaleginak batuz, haien

De este modo, el Instituto actúa como interlocutor entre Euskadi y el mundo, en materia lingüística-cultural, poniendo en valor la cultura como agente diplomático, y trabajando siempre en coordinación con el Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de Cultura.

La primera fase de puesta en marcha del Instituto (2011-2013) concluyó con éxito y en los años 2014, 2015 y 2016, se han consolidado las líneas fundamentales del Instituto. El traslado a la sede definitiva en el Centro Cultural Tabakalera, un centro cultural que a partir del verano del 2015 se ha convertido en punto de convergencia de la creación contemporánea y en el que se presta especial atención a creadores y personas interesadas en distintos ámbitos igualmente abarcados por el Instituto, como las artes plásticas, artes visuales, artes escénicas..., ha permitido que Etxepare se convierta en participe de un profuso y activo ecosistema cultural, que contribuye además de a tener un contacto y conocimiento más directo y estrecho con la realidad artística contemporánea, a reforzar su labor de difusión de la creación artística vasca.

El año 2017 ha venido marcado por los cambios en la dirección del Instituto, ya que se ha nombrado a una nueva directora, Miren Arzalluz, además de seleccionar a la directora del área de euskera, que se sumaba a su homóloga del área de cultura que había sido seleccionada a finales del año 2016. Una nueva fase de crecimiento cualitativo plasmado en las líneas estratégicas 2017-2020 aprobadas por el Consejo de Dirección y que en 2017 ha dado sus primeros pasos con la primera fase de la renovación del programa de lectorados; la revisión y reestructuración de las subvenciones -incluida la recuperación de la convocatoria general para la promoción y difusión de la cultura vasca - o el arranque del plan de marca y posicionamiento.

También se ha hecho un esfuerzo adicional en la coordinación con el Departamento de Cultura y se ha profundizado en la relación con las Diputaciones Forales de Gipuzkoa, Bizkaia y Araba, así como con el Gobierno de Navarra.

Por otra parte, en 2017 se han tramitado todas las convocatorias de forma electrónica por primera vez.

Por último, Etxepare ha tomado el testigo de Donostia / San Sebastián 2016 dando continuidad a determinados proyectos -Joan Etorriak, Itzultzaile Berriak, Chejov vs. Shakespeare...- que la capitalidad ha dejado como legado.

Para el 2018, sigue siendo un eje estratégico fundamental, la participación como miembro asociado en la red EUNIC (Red de Institutos Nacionales de la Unión Europea para la Cultura). Esta red permite establecer una sólida red de colaboración institucional, un posicionamiento destacado del instituto, así como la presencia de nuestra lengua y cultura en el foro de trabajo y decisión fundamental a nivel europeo. En 2017 se han llevado diversas actividades en este marco. Se corrobora así la continua labor del Instituto en el desafío de seguir construyendo, consolidando y desarrollando su tarea como un valor reconocible, distinto a otras personalidades culturales y con una identidad propia relacionada con el mundo.

En ese marco expansivo, es fundamental la difusión del estudio de la lengua y cultura vascas en el ámbito académico. Por ello, el Instituto debe seguir respondiendo a la necesidad y demanda en la enseñanza del euskera, concentrándose en reunir sus recursos y esfuerzos en

inplikazioa bilatuz, Irakurletza eta Katedra sarea areagotuz, eta gune akademiko haiekin komunikazioa indartzuz.

Irakurleen irakaskuntza eta ekintza akademikoek kudeaketaren etengabeko hobetzea bultzatzea ezinbestekoa da, baita dinamizatzaile kultural rola indartzea ere. Gainera, jarraipena eman behar zaio irakurleen konpromisoa indartzeari ere irakurleen arteko eta Institutuko lantaldearekin elkarlana sendotuz, honela euskara eta euskal kulturaren nazioarteko zabalkunde handiago bat baliatuko duten ekintzak eta kanpainak antolatzeko eta baita katedrekin elkarlanean ere ikerketa akademikoa indartzeko helburu nagusiekin. Jada irakurletza eta katedra sarean dagoen etengabeko harremana mantendu eta zaintzea ezinbestekoa da horretarako, bide berriak ireki behar diren tokietan haien presentzia eta ezagutza bultzatzearen. Hori dela eta, sarea elikatze koordenazio eta formakuntzarako tresnak hobetuko dira.

Era berean, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin elkarlanean atzerrian euskara ikasten ari direnentzat euskararen ezagutza egiaztatzeko probak antolatze lehen fasea prestatuko da.

Irakurletza eta katedra sareaz haratago nazioarteko unibertsitateetan egonkor dauden euskal akademikoekin lankidetzaren harremanak abiarazteko lehen pausuak emango ditugu, euskal gaiei buruzko irakaskuntza eta ikerketa elkarlana sustatzeko modu berriak aztertze eta bideratze aldera. Era berean, euskararen irakaskuntza sustatzeko "Euskara Munduan" programa, orain HABEk kudeatu duena, gure erakundetik kudeatu ahal izateko transizio prozesua hasteko neurriak hartuko dira.

Azkenik, euskararen nazioarteko ikusgaitasuna eta jendarteratzea lantzen jarraituko dugu, adibidez nazioarteko hizkuntza foroetan.

Halaber, euskal kulturaren eta sortzaileen nazioartekotzeari eutsiko dio Institutuak, aurretik bazeuden ildotak sendotuz eta osatuz, eta proiektu berriak ere abian jarri.

Egitasmoak bi hanka nagusi izango ditu: batetik, euskal kulturaren eta sortzaileen mundu mailako zabalkunde lana eta, bestetik, euskal kultura eta sormen industriei babesa, nazioartekotzeko.

1. Euskal kulturaren zabalkunde eta hedapena.

Hiru izango dira ildo nagusiak:

1.1. Etxeparek euskal sortzaileen eta kultur eragileen nazioartekotzeko estrategiak bultzatu eta babesteko ditu, haien ekintzak babesteko xede duten ekimen hauen bitartez:

- Diru-laguntzen deialdiak: orain artekoak - diziplina guztietako sortzaile profesionalen mugikortasuna, literaturaren itzulpen gaitza eta kultura kanpoan zabaltzeko ekimenak babesteko languntzak- mantenduko ditu Etxeparek, eta deialdi hauen prozedura arintzen eta lagundutako esparruak handitzen eta

ámbitos académicos de prestigio internacional, buscando la implicación de los mismos, y ampliando su red de Lectorados y Cátedras y reforzando la comunicación.

Es imprescindible impulsar la mejora continua en la labor docente de los lectores, igual que en su gestión de actividades académicas, además de reforzar su papel de dinamizadores de la cultura vasca. Además, es necesario dar continuidad a la consolidación del compromiso de los lectores, mediante la colaboración conjunta entre los lectores y con el equipo de trabajo del Instituto Etxepare, para que sigan organizando actividades y campañas que permitan una mayor difusión del euskera y de la cultura vasca, y junto con la red de cátedras continuando con su protagonismo en la promoción de la investigación académica sobre cultura vasca en el ámbito internacional. Es imprescindible para ello mantener y cuidar la comunicación y cooperación constante ya existente en la red de lectores y cátedras, con el objetivo de impulsar su presencia y conocimiento allá donde se tengan que abrir nuevos caminos. Por ello, se mejorarán las distintas herramientas de coordinación y formación para alimentar la red.

Asimismo, en colaboración con la Viceconsejería de Política Lingüística será necesario iniciar los pasos para organizar las pruebas de acreditación de capacitación de euskera en el exterior.

Más allá de la red de lectores, asimismo es preciso dar los primeros pasos para la cooperación con los académicos vascos establecidos en centros universitarios y de investigación en el exterior para poder evaluar nuevas formas de promover los estudios vascos. Del mismo modo, se tomarán las primeras medidas para la fase de transición hacia la gestión del programa "Euskara Munduan", hasta la actualidad gestionada por HABE.

Por último en este ámbito, se continuará impulsando la visibilidad y extensión social del euskera a nivel internacional, por ejemplo en foros internacionales.

Asimismo, el Instituto continuará con la internacionalización de la cultura y los/las creadores/as vascos/as reforzando y completando las líneas ya existentes y poniendo en marcha nuevos proyectos.

La iniciativa contará con dos pilares: por una parte, el trabajo para la difusión a nivel internacional de la cultura y los/las creadores/as vascos/as y, por otra, el apoyo a la cultura y las industrias creativas vascas para su internacionalización.

1. Difusión de la cultura vasca.

Serán tres las principales líneas:

1.1. Etxepare impulsará y apoyará las estrategias de internacionalización de creadores/as y agentes culturales vascos mediante estas iniciativas que tienen como fin apoyar sus acciones:

- Convocatorias de subvenciones: Etxepare mantendrá las subvenciones existentes - movilidad de creadores/as profesionales en todas las disciplinas, traducción literaria y ayudas para apoyar iniciativas para difundir la cultura vasca en el exterior- y tratará de aligerar los procedimientos de estas convocatorias, así

aberasten ahaleginduko da.

- Hitzarmenak eta babes kontratutak euskal kultur eragileek nazioarteko foroetan, sareetan eta kultur ekimenetan parte har dezaten, euskal kultura ordezkatuz.

- Lankidetzaren egitasmo zehatzak euskal profesional, eragile eta erakundeekin, nazioartekotzeko egitasmo zehatzak burutu ahal izan ditzaten.

1.2. Etxepare Euskal Institutuak kanpoko erakundeekin elkarlanean sortu eta bultzatuko dituen ekimenak. Jada ezagunak dituen eragileekin eta izen handiko jaialdiekin dituen harremanak indartzen jarraituko du Institutuak, euskal ekoizpenen presentziari bide berriak irekiz. Hauek dira 2018rako asmo zehatzak:

- Euskal sortzaileen lanak eta ekoizpenak nazioartean zabaltzea eta erakustea helburu, denetarikoa Euskal Leihokak sortuko ditu Institutuak, nazioarteko puntako jaialdi, programazio eta foroetan. Hala, euskal sortzaileen lanak programazio ofizialetan sardain lan egingo du, eta zabalkunderako jardura bereziak antolatuko ditu.

- Kulturaren eta hizkuntzaren bitartez euskaldunon izena eta izana munduan ezagutu araziko duten ekoizpen bereziak eta esanguratsuak sortu eta ekoiztuko ditu Etxeparek, Eusko Jaurlaritzaren koordinazioan eta beste hainbat euskal erakunderen babesarekin. Ekimen hauek toki eta une estrategikotan txertatzearen ardura ere hartuko du Institutuak.

1.3. Etxepare Euskal Institutuak ekimen kultural zehatzak ekoiztu eta sustatuko ditu nazioarteko sareetako partaide izatearen ondorioz eta sare hauek eskaintzen dituen aukerak baliatuz (EUNIC sarearen baitan, Aquitaine.eus proiektuan, Sound Waves egitasmoan...).

1.4. Gure kultura kanpoan hedatzea helburu duten argitalpenak berraztertu eta eguneratuko ditu Etxeparek, beti ere komunikaziorako eta zabalkunderako behar diren gainontzeko materialen osagarri gisa, eta markaren estrategia berriaren baitan.

2. Euskal kultura eta sormen industriei babes, nazioartekotzeko.

Etxepare Euskal Institutuak harreman estuan jarraituko du Kultura Sailarekin eta kultura eta sormen industriako sektoreekin, nazioarteko azoketan euskal standen estrategia koordinatzeko.

Lan banaketa horren testuinguruan, aurreko urteetako ildoei jarraipena emango die Institutuak, alegia:

2.1. Hainbat azoketan euskal industrien standaren antolaketaren, arretaren eta hedapen materialen ardura hartzea, sektoreekin elkarlanean.

como de ampliar y enriquecer las áreas apoyadas.

- Convenios y contratos de patrocinio para que agentes culturales vascos participen en foros, redes e iniciativas internacionales en representación de la cultura vasca.

- Iniciativas concretas de colaboración con profesionales, agentes e instituciones vascas para impulsar determinadas iniciativas de internacionalización.

1.2 Iniciativas que el Instituto Vasco Etxepare creará e impulsará en colaboración con las instituciones de exterior. El Instituto continuará reforzando las relaciones con agentes ya conocidos y con festivales de renombre, abriendo nuevos a la presencia de producciones vascas. Estas son las iniciativas previstas para el 2018:

- Con el objetivo de dar a conocer a nivel internacional los trabajos y producciones de creadores/as vascos/as, el Instituto creará Ventanas Vascas en programaciones y foros internacionales de primer orden. De esta manera, trabajará para introducir los trabajos de creadores/as vascos/as en programaciones oficiales y organizará actividades especiales para la difusión.

- En coordinación con el Gobierno Vasco y con el apoyo de otras instituciones vascas, Etxepare creará e impulsará producciones especiales para proyectar la imagen del País Vasco a través de la cultura y la lengua.

1.3 El Instituto Vasco Etxepare producirá e impulsará iniciativas culturales específicas como fruto de su participación en redes internacionales y aprovechando las oportunidades que ofrecen estas redes (red EUNIC, proyecto Aquitaine.eus, iniciativa Sound Waves...).

1.4 Etxepare revisará y actualizará las publicaciones que tienen como fin dar a conocer nuestra cultura en el exterior. Lo hará como complemento del resto de materiales de comunicación y difusión, y dentro de la nueva estrategia de marca.

2. Apoyo a la cultura e industrias creativas vascas para la internacionalización.

El Instituto Vasco Etxepare actuará en estrecha colaboración con el Departamento de Cultura y con los sectores de la cultura y las industrias creativas para coordinar su presencia en ferias internacionales.

En el contexto de dicho reparto de responsabilidades, se dará continuidad a las líneas de años anteriores:

2.1. Asumir la responsabilidad de organizar y atender stands en determinadas ferias, así como preparar el material de difusión, en colaboración con los sectores.

2.2. Kultura Sailarekin eta sektoreekin elkarlanean azoka berrietara joateko azterketak egin eta merkatu berrietara joateko partaidetza estrategiko berriak landu eta abian jarri.

2.3. Diru-laguntzak. Batetik, euskal enpresentzat, munduko edozein nazioarteko azokara joan daitezen (eta laguntza hauek orain arte aintzat hartuak izan ez diren esparru berrietara ere zabaltzea). Bestetik, euskal arte-galeriei, nazioarteko arte azoketan standa jartzeko gastuei aurre egiteko.

2.4. Azoka esanguratsuenetan euskal sortzaileak eta euren lanak programa ofizialetan txertatzea lortzea, eta egileak edo eragileak azoka horietara eramatea. Eta partaidetza horiek baliatuz bestelako kultur jarduerak ere antolatzea.

Amaitzeko, aipatu beharra dago "euskal kultura" markaren kudeaketa -hau munduan euskal kulturaz islatu nahi den irudia bezala ulertuta- eta komunikazioaren kudeaketa funtsezkoak direla Institutuaren helburuak bete ahal izateko.

2017an marka planaren lehen fasea garatu eta gero (diagnosia, estrategia eta ikusizko sistema eratzea), 2018an marka kostu eta inpaktuaren ikuspuntutik errentagarrien diren puntuetan aktibatzeari ekingo zaio.

Komunikazioari dagokionez, Institutuak eguneroko lan handia burutzen du webgune korporatiborako eta sare sozialetarako eduki propioa sortuz -euskaraz, gaztelaniaz eta ingelesez-, baita komunikabideekin harremanak landuz, erakundearen eta euskal artista eta sortzaileen lana ezagutzera emateko.

2018an eduki propioak sortzeari jarraipena emateaz gain, estrategia editoriala eguneratuko da bestelako lengoia (ikus-entzunezkoa, grafikoa...) eta eduki motei (elkarriketak, erreportaiak...) pisu handiagoa emanaz. Honek guztiak Etxeparek sortzen dituen edukiak erakargarriago egitea du helburu. Era berean, 2017 urtean garatutako sare sozialen estrategia berria aktibatuko da 2018an.

Komunikabideei dagokienez, euskal gizarteari Etxeparek sustatutako egitasmo eta ekintzak ezagutzera emateko esfortzua handituko da, bereziki Bizkaia eta Araban. Halaber, bi lurralde historiko horietako komunikabideekin harremana estutzen saiatuko da Institutua.

Euskal Herritik kanpo lan komunikatibo berezia egiten jarraituko da Institutuak ekoizpen propioak burutzen dituen guneetan (Adibidez: FIL Guadalajara).

Amaitzeko, webgune korporatiboaren restyling-ari ekingo dio Institutuak eta komunikaziorako material zehatzak egingo ditu, hala nola, katalogo eta eskuorriak.

Aipatutako guztiagatik, Institutuak kultur diplomazia berezi baten bidez, aliantza berrien etengabeko

2.2. Analizar opciones de acudir a nuevos mercados, así como trabajar y poner en marcha nuevas participaciones estratégicas en ferias, en colaboración con el Departamento de Cultura y los sectores.

2.3. Subvenciones. Por un lado, para que empresas vascas puedan acudir a ferias internacionales (y abrir estas ayudas a nuevos ámbitos). Por otro, para ayudar a que galerías de arte vascas puedan estar presentes con stand propio en ferias de arte.

2.4. Introducir a creadores/as vascos/as y sus trabajos en programas oficiales, así como llevar a autores/as y agentes de dichas ferias. Organizar otras actividades culturales aprovechando esa participación.

Por último, cabe mencionar que la gestión de la marca "cultura vasca" -entendida como la gestión de la imagen que se quiere proyectar de la cultura vasca en el mundo- y la gestión de la comunicación de la entidad son dos tareas clave para poder llevar a cabo con éxito la misión del Instituto.

Una vez desarrollada la primera fase del plan de marca durante el año 2017 (diagnóstico, estrategia y creación del sistema visual), en 2018 se procederá a la activación de la misma en los soportes comunicativos y puntos de contacto de mayor rentabilidad coste-impacto. Además, se desarrollará el sistema de gestión activa de la marca.

Con respecto a la gestión de comunicación, el Instituto realiza un intenso trabajo diario tanto a nivel de contenidos propios en su página web y redes sociales -euskera, castellano, inglés-, como de relación con medios de comunicación, para dar a conocer su labor y el de los/as artistas y creadores/as vascos/as.

En 2018 se dará continuidad a la generación de contenidos propios y se actualizará la estrategia haciendo un esfuerzo adicional en el uso de otro tipo de lenguajes (audiovisual, gráfico...) y la generación de nuevas tipologías de contenidos (entrevistas, reportajes...) para hacerlos más atractivos. 2018 también será el año en el que se active la nueva estrategia de redes sociales desarrollada en 2017.

En cuanto a medios de comunicación, a nivel de País Vasco, se redoblará el esfuerzo para dar a conocer a la sociedad vasca las iniciativas y acciones que desarrolla el Instituto, con especial hincapié en Bizkaia y Araba. Se buscará, asimismo, establecer una relación más cercana con los medios de comunicación de estos dos territorios históricos.

Fuera del País Vasco, se continuará llevando a cabo un esfuerzo comunicativo especial en lugares donde se realicen producciones propias del Instituto Vasco Etxepare (ej: FIL Guadalajara).

Por último, el Instituto abordará el restyling de su web corporativa y desarrollará diversos materiales de comunicación específicos, como catálogos y folletos.

Por todo lo mencionado anteriormente, el Instituto Vasco Etxepare deber seguir una cuidada y selecta

bilaketarekin jarraitu behar du, euskal hizkuntza eta kulturak aukera berrietara hedatzearen.

diplomacia cultural, en la incesante búsqueda de nuevas alianzas que permitan a la lengua y cultura vascas alcanzar nuevos horizontes.

2. 2017AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2017

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. INSTITUTUAREN LAN ILDOEN GARAPENAREN JARRAIPENA</p> <p>1. Urteko jarduera planaren onarpena.</p> <p>2. Institutuaren zuzendaritza organoekin bilerak.</p> <p>3. Institutuaren ildo estrategikoen sendotze eta garapena.</p> <p>4. Institutuaren lerro estrategiko berrien ezarpena.</p> <p>2. INSTITUTUAREN BARNE KUDEAKETAREN PLANA</p> <p>1. Euskal kultur eragile eta industriarekin, elkarlanean, lan lerroa.</p> <p>2. "HASI" kudeaketa ereduaren jarraipena eta hobekuntza.</p> <p>3. Patronatuaren eta Zuzendaritza Kontseiluaren kideen arteko komunikazioaren sustapena.</p> <p>4. Irakurle sarearen barne komunikazio eta ekintzen koordinazioa.</p> <p>5. Datu base berriaren ezarpen eta eduki kudeaketa.</p> <p>6. Telematika-kudeaketaren ezarpenarekin eta elkarreragingarritasun zerbitzuen erabilerekin jarraitu.</p> <p>3. INSTITUTUAREN KANPO PRESENTZIA INDARTZEA</p> <p>1. Institutuaren helburuak zabaltzeko, sare profesionalen sendotze eta garapena.</p> <p>2. Kultur arloan "Basque Country" marka indartzeko ekintza estrategikoa (Kultura+Euskara).</p> <p>3. Europako erakundeekin harremanen garapena (EUNIC eta besteak).</p> <p>4. KOMUNIKAZIOA</p> <p>1. Interakzioak Euskal Herriko, estatuko eta atzerriko komunikabideekin (prentsaurrekoak,</p>	<p>1</p> <p>3</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>5</p> <p>86</p> <p>1</p> <p>33</p>	<p>1. DESARROLLO DE LAS LÍNEAS DE TRABAJO DEL INSTITUTO</p> <p>1. Aprobación del Plan anual de actividades.</p> <p>2. Reuniones con los órganos de dirección del Instituto.</p> <p>3. Consolidación y desarrollo de las líneas estratégicas del Instituto.</p> <p>4. Implantación de nuevas líneas estratégicas del Instituto.</p> <p>2. PLAN DE GESTIÓN INTERNA DEL INSTITUTO</p> <p>1. Línea de trabajo conjunto con agentes e industrias culturales vascas.</p> <p>2. Continuación y mejora del modelo de gestión "HASI".</p> <p>3. Promover la comunicación entre los miembros del Patronato y del Consejo de Dirección.</p> <p>4. Comunicación interna y coordinación de actividades de la red de lectorados.</p> <p>5. Implantación y gestión de contenidos de la nueva base de datos.</p> <p>6. Continuar con la implantación de la tramitación telemática y la utilización de los servicios de interoperabilidad.</p> <p>3. CONSOLIDACIÓN DE LA PRESENCIA DEL INSTITUTO EN EL EXTERIOR</p> <p>1. Consolidación y desarrollo de las redes profesionales para la difusión de los fines del Instituto.</p> <p>2. Acciones estratégicas que refuerzan la marca "Basque Country" en el ámbito cultural (Cultura+Euskara).</p> <p>3. Desarrollo de las relaciones con las Instituciones Europeas (EUNIC y otros).</p> <p>4. COMUNICACIÓN</p> <p>1. Interacción con medios de comunicación del País Vasco, estatales y del extranjero (ruedas</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>prentsa oharrak, elkarrizketen kudeaketa, iritzi artikuluen kudeaketa, argitalpenen kudeaketa).</p> <p>2. Inpaktua Euskal Herriko, estatuko eta atzerriko komunikabideekin (inpaktu kopurua).</p> <p>3. Webguneko edukien garapena euskaraz, gaztelaniaz eta ingelesez (argitalpen kopurua).</p> <p>4. Sare sozialen kudeaketa (argitalpen kopurua).</p> <p>5. Ikus-entzunezko edukien garapena (pieza kopurua).</p> <p>6. Sare sozialetako plan berriaren garapena.</p> <p>7. Marka eta posizionamendu planaren garapena.</p> <p>8. Webgune korporatiboaren restyling-a.</p> <p>9. SEO aholkularitzaren garapena.</p>	<p></p> <p>208</p> <p>312</p> <p>624</p> <p>0</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>0</p> <p>1</p>	<p>de prensa, notas de prensa, gestión de entrevistas, artículos de opinión y publicaciones).</p> <p>2. Impacto en medios de comunicación del País Vasco, estatales y del extranjero (número de impactos).</p> <p>3. Desarrollo de contenidos web en euskera, castellano e inglés (número de publicaciones).</p> <p>4. Gestión de redes sociales (número de publicaciones).</p> <p>5. Generación de contenidos audiovisuales (número de piezas audiovisuales).</p> <p>6. Desarrollo de un nuevo plan de redes sociales .</p> <p>7. Desarrollo del plan de marca y posicionamiento.</p> <p>8. Restyling de la web corporativa.</p> <p>9. Desarrollo de la consultoría SEO.</p>
<p>5. EUSKARA ARLOA</p> <p>1. Irakurlego-sareari eustea.</p> <p>1.1. Sortutako irakurlegoen berraztertze, indarberritze eta sendotzea.</p> <p>1.2. Irakurleentzako "Excellence" prestakuntza mintegia.</p> <p>1.3. UPV/EHUrekin elkarlanean formakuntza kurtsoa.</p> <p>1.4. Unibertsitateetan katedrak ezarri eta ezarritakoak mantentzea.</p> <p>2. Mintegiak, jardunaldiak eta hitzaldiak antolatu eta partaidetza (Etxepare+irakurleak).</p> <p>3. Hizkuntza azoketan partaidetza.</p>	<p></p> <p>38</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>7</p> <p>38</p> <p>0</p>	<p>5. ÁREA DEL EUSKARA</p> <p>1. Mantenimiento de lectorados.</p> <p>1.1. Revisión de los lectores existentes y refuerzo y consolidación de los mismos.</p> <p>1.2. Seminario formativo "Excellence" para lectores.</p> <p>1.3. Curso de formación en colaboración con la UPV/EHU.</p> <p>1.4. Establecimiento y mantenimiento de Cátedras en universidades.</p> <p>2. Organización y participación en seminarios, jornadas y conferencias (Etxepare+lectores).</p> <p>3. Participación en ferias de lengua.</p>
<p>6. KULTURA ARLOA</p> <p>1. Euskara, musika, literatura, antzerkia, dantza, zinema, ikus-entzunezkoa, eta arte plastikoak, diseinua eta ondarea sustatzeko kultura erakusgaiak eta beste ekintza batzuk antolatzea.</p> <p>2. Liburu, ikus-entzunezko, dantza, musika, arte plastikoak, antzerkia azoketan eta jaialdietan parte hartzeak.</p> <p>3. Azoka eta jaialdietan sustapen ekintzak antolatzea.</p> <p>4. Kurtso, mintegi eta nazioarteko topaketak antolatu edo/eta parte-hartu, bateratze lana eta sareak sortzeko.</p>	<p>51</p> <p>9</p> <p>13</p> <p>3</p>	<p>6. ÁREA DE CULTURA</p> <p>1. Organización de muestras culturales y otras acciones en el exterior de promoción del euskera, la música, la literatura, el teatro, la danza, el cine, el audiovisual, las artes plásticas, el diseño y el patrimonio...</p> <p>2. Participación en ferias y festivales de libros, de audiovisual, de danza, de música, de artes plásticas, de teatro...</p> <p>3. Organización de actos de promoción en ferias y festivales.</p> <p>4. Organización y/o participación en cursos, seminarios, encuentros internacionales para puesta en común y creación de redes.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
5. Beste entitate batzuei laguntzea nazioarteko proiektua duten kultur ekintzetan (Donostia 2016). 6. Argitalpenak.	24 1	5. Apoyo a otras entidades en sus actividades culturales de proyección internacional (Donostia 2016). 6. Publicaciones.
7. KULTURA ETA HIZKUNTZA SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZEN ETA DIRU-LAGUNTZEN DEIALDIEN KUDEAKETA		7. GESTIÓN DE SUBVENCIONES Y CONVOCATORIAS SUBVENCIONALES DE PROMOCIÓN DE LA CULTURA Y LA LENGUA
1. Arte plastiko eta ikusizkoak, musika eta dantza zabaltzeko diru- laguntzak.	1	1. Ayudas para la difusión de las artes plásticas y visuales, la música y la danza.
2. Antzerki birak eta antzerki denboraldiak egiteko diru-laguntzak.	1	2. Ayudas para giras y temporadas teatrales.
3. Programa edo jarduera berezien kanpo zabalkunderako diru-laguntzak.	1	3. Ayudas para la difusión exterior de programas y actividades especiales.
4. Literatura itzulpenarako diru-laguntzak.	1	4. Ayudas a la traducción literaria.
5. Merkatu, azoka edo gertaera profesionaletan parte hartzeko diru-laguntzak.	1	5. Ayudas para la participación en mercados, ferias y eventos profesionales.
6. Nazioarte mailako azoketan standak alokatzeko arte galeriei diru-laguntzak.	1	6. Ayudas a galerías de arte para el alquiler de stands en ferias internacionales.
7. Sortzaileei berariazko diru-laguntza.	1	7. Ayuda específica a creadores.
8. Erresidentziak.	5	8. Residencias.
9. Itzulpengintzarako saria deialdia.	1	9. Convocatoria premio a la traducción.
10. Euskararen egunean ekintza eta ekitaldiak antolatzeke, unibertsitateetako irakurleei zuzenduriko deialdi itxia.	1	10. Convocatoria cerrada para lectores universitarios para la organización de actividades y eventos para el día del euskera.
11. Nazioarteko itzultzaileak aukeratzeko deialdia, Euskal Herrian euskara ikasteko egonaldiak egin ditzaten.	0	11. Convocatoria de selección de traductores de ámbito internacional a fin de que realicen estancias en el País Vasco para aprender euskera.
12. Elkarrengarritasun zerbitzuen erabilera.	7	12. Utilización de los servicios de interoperabilidad.

3. 2018RAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2018 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. INSTITUTUAREN GARAPENA		1. DESARROLLO DEL INSTITUTO
1. Urteko Jarduera Plana egin eta onartzea.	1	1. Elaboración y aprobación del plan Anual de Actividades.
2. Institutuaren Zuzendaritza organoekin bilerak.	4	2. Reuniones con los órganos de Dirección del Instituto.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. Institutuaren ildo estrategikoen sendotze eta garapena.</p> <p>2. INSTITUTUAREN BARNE KUDEAKETAREN PLANA</p> <p>1. Euskal kultur eragile eta industriarekin, elkarlana eta koordinazioa.</p> <p>2. "HASI" kudeaketa ereduaren jarraipena eta hobekuntza.</p> <p>3. Irakurle sarearen barne komunikazio eta ekintzen koordinazioa.</p> <p>4. Datu base berriaren ezarpen eta eduki kudeaketa (Sharepoint9).</p> <p>3. INSTITUTUAREN KANPO PRESENTZIA INDARTZEA</p> <p>1. Institutuaren helburuak zabaltzeko, sare profesionalen sendotze eta garapena.</p> <p>2. Kultur arloan "Basque Country" marka indartzeko ekintza estrategikoa (Kultura+Euskara).</p> <p>3. Europako erakundeekin harremanen garapena (EUNIC eta besteak).</p> <p>4. KOMUNIKAZIOA</p> <p>1. Interakzioak Euskal Herriko, estatuko eta atzerriko komunikabideekin (prentsaurrekoak, prentsa oharrak, elkarrizketen kudeaketa, iritzi artikuluen kudeaketa).</p> <p>2. Inpaktua Euskal Herriko, estatuko eta atzerriko komunikabideetan (Inpaktu kopurua).</p> <p>3. Webgunerako eduki propioen garapena euskaraz, gaztelaniaz eta ingeleraz (Argitalpen kopurua. Hiru hizkuntzen batura).</p> <p>4. Sare sozialen kudeaketa.</p> <p>5. Ikus-entzunezko edukien garapena (Pieza kopurua).</p> <p>6. Sare sozialetarako plan berriaren aktibazioa.</p> <p>7. Marca eta posizionamendu planaren aktibazioa.</p> <p>8. Webgune korporatiboaren restyling-a.</p> <p>9. Urteko memoria.</p> <p>10. Katalogoen eta eskuorrien argitalpena.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>6</p> <p>60</p> <p>3</p> <p>30</p> <p>200</p> <p>351</p> <p>1</p> <p>6</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>5</p>	<p>3. Consolidación y desarrollo de las líneas estratégicas del Instituto.</p> <p>2. PLAN DE GESTIÓN INTERNA DEL INSTITUTO</p> <p>1. Colaboración y coordinación con agentes e industrias culturales vascas.</p> <p>2. Continuación y mejora del modelo de gestión "HASI".</p> <p>3. Comunicación interna y coordinación de actividades de la Red de Lectorados.</p> <p>4. Implantación y gestión de contenidos de la nueva base de datos (Sharepoint).</p> <p>3. CONSOLIDACIÓN DE LA PRESENCIA DEL INSTITUTO EN EL EXTERIOR</p> <p>1. Consolidación y desarrollo de las redes profesionales para la difusión de los fines del Instituto.</p> <p>2. Acciones estratégicas que refuerzan la marca "Basque Country" en el ámbito cultural (Cultura+Euskera).</p> <p>3. Desarrollo de las relaciones con las Instituciones Europeas (EUNIC y otros).</p> <p>4. COMUNICACIÓN</p> <p>1. Interacciones con medios de comunicación del País Vasco, estatales y del extranjero (ruedas de prensa, notas de prensa, gestión de entrevistas, artículos de opinión).</p> <p>2. Impacto en medios de comunicación del País Vasco, estatales y del extranjero (Número de impactos).</p> <p>3. Desarrollo de contenidos web en euskera, castellano e inglés (Número de publicaciones. Suma de los tres idiomas).</p> <p>4. Gestión de redes sociales.</p> <p>5. Generación de contenidos audiovisuales (Número de piezas audiovisuales).</p> <p>6. Activación del nuevo plan de redes sociales.</p> <p>7. Activación del plan de marca y posicionamiento.</p> <p>8. Restyling de la web corporativa.</p> <p>9. Memoria anual.</p> <p>10. Publicación de catálogos y folletos.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5. EUSKARA ARLOA</p> <p>1. Irakurlego-sareari eustea.</p> <p>1.1. Sortutako irakurlegoen berraztertze, indarberritze eta sendotzea. 39</p> <p>1.2. Irakurleentzako etengabeko formakuntza: "Excellence" prestakuntza mintegia eta UPV/EHUrekin elkarlanean formakuntza kurtsoa hobetzea. 2</p> <p>1.3. Irakurleen arteko koordinazio eta berrikuntza dinamikak. 2</p> <p>2. Mintegiak, jardunaldiak, hitzaldiak, barnetegiak antolatu eta bertan partaidetza (Etxepare+irakurleak). 42</p> <p>3. Publikazio akademiko/ikerketa publikazioen sustapena. 1</p> <p>4. Unibertsitateetan katedren berraztertze, jarraitze eta zabaltzea. 10</p> <p>5. Nazioartean euskararen ezagutza egiaztatze probak antolatzeko lehen fasea. 1</p> <p>6. "Euskara Munduan" programaren kudeaketa. 1</p> <p>7. Euskararen nazioarteko ikusgaitasun ekintza eta jendarteratze estrategikoak. 3</p> <p>6. KULTURA ARLOA</p> <p>Eukal Kulturaren zabalkundea eta hedapena</p> <p>1. Babesa euskal kulturako eragileei nazioarteko foroetan eta sareetan parte har dezaten. 12</p> <p>2. Lankidetzarako egitasmo zehatzak euskal eragile eta erakundeekin, euskal kultura nazioartekotzeko. 18</p> <p>3. Etxeparek sustatutako Euskal Leihoak kanpoko jaialdi, programazio eta foroetan. 15</p> <p>4. Etxeparek gune estrategikoetan txertatutako produkzio bereziak, euskal kulturaren zabalkunderako. 2</p> <p>5. Nazioarteko sareetan partaide izatearen ondorioz antolatutako jarduerak eta ekimenak. 8</p> <p>6. Zabalkunderako argitalpenak. 5</p> <p>7. Mintegi eta nazioarteko topaketak antolatu edo/eta halakoetan parte-hartzea, elkar ezagutza sustatu eta sare berriak sortzeko. 5</p>		<p>5. ÁREA DE EUSKERA</p> <p>1. Mantenimiento red lectorados.</p> <p>1.1. Revisión de los lectorados existentes y refuerzo y consolidación de los mismos.</p> <p>1.2. Mejoras en formación continua de lectores: Seminario formativo "Excellence" para lectores y curso de formación en colaboración con la UPV/EHU.</p> <p>1.3. Dinámicas de coordinación e innovación entre los lectores.</p> <p>2. Organización y participación en seminarios, jornadas, y conferencias, organización de barnetegi (Etxepare+lectores).</p> <p>3. Impulso a publicaciones académicas/de investigación.</p> <p>4. Revisión, refuerzo y consolidación de la red de Cátedras en universidades.</p> <p>5. Primera fase de organización de pruebas de acreditación de competencia de euskera en el ámbito internacional.</p> <p>6. Gestión del programa "Euskara Munduan".</p> <p>7. Acciones estratégicas para la visibilidad y extensión social internacional del euskera.</p> <p>6. ÁREA DE CULTURA</p> <p>Difusión de la cultura vasca.</p> <p>1. Apoyo a agentes culturales vascos para su participación en foros y redes internacionales.</p> <p>2. Iniciativas concretas de colaboración con agentes e instituciones vascas para internacionalizar la cultura vasca.</p> <p>3. Ventanas Vascas impulsadas por Etxepare en festivales, programaciones y foros.</p> <p>4. Producciones especiales introducidas por Etxepare en lugares estratégicos para la difusión de la cultura vasca.</p> <p>5. Actividades e iniciativas organizadas como fruto de la participación en redes internacionales.</p> <p>6. Publicaciones para la difusión.</p> <p>7. Organización y participación en seminarios y encuentros internacionales para fomentar el conocimiento mutuo y generar nuevas redes.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Euskal kultura eta sormen industriei babesa, nazioartekotzeko.</p> <p>8. Azoketan standak antolatzea, artatzea eta zabalkunderako materialak sortu eta banatzea.</p> <p>9. Azoketara sortzaileak eramatea eta bertan sustapenerako ekintzak antolatzea eta programa ofizialetan parte hartzea.</p> <p>7. KULTURA ETA HIZKUNTZA SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZEN ETA DIRU-LAGUNTZEN DEIALDIEN KUDEAKETA</p> <p>1. Musika, antzerkia, dantza eta arte plastiko eta ikusizkoen alorretako profesionalen mugikortasuna sustatzeko diru-laguntzak.</p> <p>2. Ikus-entzunezkoen, literaturaren, diseinuaren eta ondarearen alorretan profesionalen mugikortasuna sustatzeko laguntzak.</p> <p>3. Euskal kultura kanpoan zabaltzeko ekintzak babesteko laguntzak.</p> <p>4. Literaturaren itzulpenetarako laguntzak.</p> <p>5. Merkatu, azoka edo gertaera profesioaletan parte hartzeko diru-laguntzak.</p> <p>6. Nazioarte mailako arte azoketan standak alokatzeko arte galeriei diru-laguntzak.</p> <p>7. Egonaldi artistikoetarako deialdiak.</p> <p>8. Literatura Itzulpen Sariaren deialdia.</p> <p>9. Euskararen egunean eta euskal gai estrategikoei buruzko ekintza akademiko eta ekitaldiak antolatzeko, unibertsitateko irakurleei zuzenduriko deialdi itxia.</p> <p>10. Nazioarteko itzultzaileak aukeratzeko deialdia, Euskal Herrian euskara ikasteko egonaldiak egin ditzaten.</p> <p>11. Euskal Etxeetan euskarazko eskolak babesteko diru-laguntzak.</p>	<p>12</p> <p>16</p> <p>4</p> <p>4</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>Apoyo a la cultura e industrias creativas vascas para su internacionalización:</p> <p>8. Organización de stands en ferias; generar y distribuir materiales para la difusión.</p> <p>9. Fomentar la participación de creadores/as en ferias y programas oficiales, así como organizar en ellas eventos para la promoción de la cultura.</p> <p>7. GESTIÓN DE SUBVENCIONES Y CONVOCATORIAS SUBVENCIONALES DE PROMOCIÓN DE LA CULTURA Y LA LENGUA</p> <p>1. Ayudas para apoyar la movilidad de profesionales en los ámbitos de la música, del teatro, de la danza y de las artes plásticas y visuales.</p> <p>2. Ayudas para apoyar la movilidad de profesionales en el ámbito audiovisual, de la literatura, del diseño y del patrimonio.</p> <p>3. Ayudas para el apoyo a actividades de promoción de la cultura en el exterior.</p> <p>4. Ayudas a la traducción literaria.</p> <p>5. Ayudas para la participación en mercados, ferias, y eventos profesionales.</p> <p>6. Ayudas a galerías de arte para el alquiler de stands en ferias internacionales.</p> <p>7. Convocatoria de residencias artísticas.</p> <p>8. Convocatoria premio a la traducción.</p> <p>9. Convocatoria cerrada para lectores universitarios para la organización de actividades y eventos para el día del euskera y sobre temas académicos vascos estratégicos.</p> <p>10. Convocatoria de selección de traductores de ámbito internacional a fin de que realicen estancias en el País Vasco para aprender euskera.</p> <p>11. Ayudas para la impartición de clases de euskera en los Centros Vascos.</p>